



Seeing beyond in facing death
Spirituality from sick body to salvation

Vedere oltre
La spiritualità dinanzi al morire:
dal corpo malato alla salvezza

Finalità e tematica

Il Master *Death Studies & the End of Life*, diretto dalla prof.ssa *Ines Testoni* dell'*Università degli Studi di Padova*, del Dipartimento di *Filosofia Sociologia Pedagogia e Psicologia applicata (FISPPA)*, in collaborazione con il Circolo IPLAC (Insieme Per LA Cultura), all'interno delle iniziative collegate al Congresso internazionale "Vedere oltre. La spiritualità dinanzi al morire: dal corpo malato alla salvezza - Contenuti, cura e aspetti relazionali nelle diverse culture", organizza e promuove un Premio letterario e fotografico sul tema della spiritualità e delle possibilità di esprimere la visione di ciò che ci attende dopo la morte.

Obiettivo del Premio è la promozione e la diffusione di una cultura visuale e letteraria, nell'ambito dei temi oggetto del Congresso, attraverso la valorizzazione di quei testi e portfolio fotografici che più di altri li interpreteranno in maniera aderente. "Vedere oltre" significa esplorare i processi culturali del morire e delle rappresentazioni di morte, manifestando i diversi modi con cui l'Uomo interpreta la vita e la sua conclusione, la malattia, l'assistenza al morente e le diverse espressioni della spiritualità. È richiesto ai concorrenti di esprimere i tanti diversi approcci al sacro nei termini di religiosità, laicità, spiritualità.

La fotografia, in particolare, si offre alla comprensione di chiunque poiché il gesto fotografico si propone come lingua unica interpretabile da tutti i fruitori: uno strumento per comunicare senza barriere, per superare gli ostacoli che impediscono il dialogo tra individui. Il linguaggio fotografico è dunque di per sé interculturale, unifica l'umano al di là delle barriere politiche, sociali, linguistiche, culturali, religiose e temporali, anche valorizzando le differenze.



Regione
Veneto



Provincia
di Padova



Comune
di Padova



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA



iplac
insieme per la cultura

GENTE DI FOTOGRAFIA

ANTEREM
RIVISTA DI RICERCA LETTERARIA



Deaphoto
ASSOCIAZIONE CULTURALE

BRESCIA

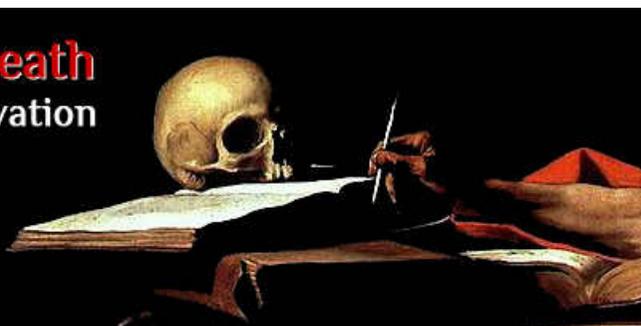
museo ken damy
fotografia contemporanea

Seeing beyond in facing death

Spirituality from sick body to salvation

Vedere oltre

La spiritualità dinanzi al morire:
dal corpo malato alla salvezza



PHOTOGRAPHIC AND LITERARY INTERNATIONAL AWARD
PREMIO LETTERARIO E FOTOGRAFICO INTERNAZIONALE

Scadenza: 10 giugno 2014

REGOLAMENTO

Art. 1. La partecipazione è aperta a tutti i poeti, scrittori e fotografi di qualsiasi nazionalità che hanno compiuto la maggiore età. I testi dovranno essere redatti in **lingua italiana o inglese**.

Art. 2. Il Premio è suddiviso in quattro sezioni:

A: Poesia.

B: Racconto.

C: Libro edito (C1: silloge di poesie; C2: saggio, romanzo, memoria, ecc.).

D: Fotografia.

Art. 3. Si partecipa inviando alla Segreteria poesie, racconti, e-book (formato .doc) tramite mail o foto (formato .jpeg), oppure (solo libri e testi) tramite spedizione postale; le copie dei libri esclusivamente tramite posta. Le opere non saranno restituite; i libri verranno donati per progetti culturali. **Poesie e racconti possono essere editi o inediti e già premiati in altri concorsi** specificando per ciascuno, nella scheda d'iscrizione, se sono eventualmente inediti o comunque pubblicabili o meno. **Non sono ammesse fotografie che siano già vincitrici di altri concorsi fotografici.**

Ogni file dovrà essere corredato coi dati personali (nome, cognome, recapito telefonico e mail), che dovranno essere riportati anche su una delle copie previste con l'invio cartaceo.

È possibile la partecipazione in collaborazione tra più autori nelle sezioni C e D.

Sez. A.

Inviare **da una a quattro poesie** (di lunghezza non superiore ai 40 versi, carattere Arial o Times New Roman, corpo 12) tramite mail, in un unico file contenente i dati personali. Oppure tramite spedizione postale: **8 copie totali** non spillate, di cui 7 anonime e senza segni di distinzione +1 coi propri dati personali; per i testi in inglese è gradita l'eventuale **traduzione in italiano**.

Sez. B

Inviare **un racconto** (di lunghezza non superiore a 6 cartelle di 50 righe per foglio A4, carattere Arial o Times New Roman, corpo 12, interlinea singola) tramite mail, in un unico file contenente i dati personali. Oppure tramite spedizione postale: **8 copie totali** spillate, di cui 7 anonime e senza segni di distinzione +1 coi propri dati personali. Per i testi in inglese è gradita l'eventuale **traduzione in italiano**. È possibile inviare una seconda opera pagando due quote d'iscrizione.

Sez. C

Inviare tramite spedizione postale **4 copie di un libro edito** tra gennaio 2004 e febbraio 2014 oppure **l'e-book** (formato .pdf o e-pub o kindle) tramite mail, insieme all'attestazione di avvenuta pubblicazione e distribuzione. È possibile inviare un secondo libro o e-book pagando due quote d'iscrizione.

Sez. D

Inviare tramite mail **5 foto a risoluzione medio-bassa, in formato .jpeg** (max 1Mb ciascuna), formato **RGB**, coi dati personali; devono essere nominate: *cognome_nome_titolo_numero.jpeg* (es.: *Roberto_Rossi_Il_sonno_01.jpeg*).

Art. 4. Devono essere inviati in allegato tramite e-mail o all'interno del plico da spedire tramite posta:

- la scheda di iscrizione è compilabile on line sul sito: www.endlife.it, oppure copiabile e scaricabile sullo stesso sito o su: www.circoloiplac.com; occorre compilarla e inviarla scansionata tramite mail all'indirizzo: info@circoloiplac.com o per posta;
- la/le quota/e di partecipazione o copia della ricevuta di avvenuto versamento o assegno;
- la scheda di adesione al concorso compilata in ogni parte, o una pagina coi dati richiesti (art. 4);
- chi desidera ricevere il Verbale della Giuria tramite posta può inserire nel plico una busta preaffrancata indicante il proprio indirizzo.

Art. 5. Quote di partecipazione: 20 € per ciascuna sezione (ABC) e 30€ per la sezione D. Ricevuta su richiesta (D. M. 21 dic. 1992, n. 6016 art. 1).

A: Poesia	€ 20
B: Racconto	
C: Libro edito (C1: silloge di poesie; C2: saggio, romanzo, memoria, ecc.)	
D: Fotografia	€ 30

Sezioni B e C: l'invio di un secondo racconto o libro comporta il raddoppio della quota.

Le quote di partecipazione possono essere inviate tramite:

- assegno intestato al Circolo IPLAC;
- in contanti insieme ai libri e/o alla scheda d'iscrizione;
- bonifico bancario a favore del Circolo IPLAC: IT 79 W 08610 626200 10000102260 presso la BCC dei Colli Euganei;
- on-line con Paypal all'indirizzo mail: info@circoloiplac.com.

Art. 6. Le poesie, i racconti e gli e-book (sezioni A, B e C) dovranno essere inviati a:

A: Poesia	<i>dr.ssa Deborah Coron</i> info@circoloiplac.com	<i>Oppure per posta:</i> Premio Internazionale "VEDERE OLTRE" c/o Libreria-Editrice IL LIBRACCIO <i>dr.ssa Alessia Zielo</i> Via Del Portello 42, 35129 Padova
B: Racconto		
C: Libro edito (e-book e libri)		
D: Fotografia	<i>dr.ssa Daniela Di Lucia</i> endlife.unipd@gmail.com	—

Art. 7. La scadenza per l'invio degli elaborati è fissata per il:

10 giugno 2014

(data del timbro postale o dell'invio della mail ed entro la quale effettuare il pagamento della quota d'iscrizione). La Segreteria non si riterrà responsabile per eventuali disservizi postali.

Si consiglia di inviare gli elaborati tramite mail con richiesta di conferma automatica.

Art. 8. Le Cerimonie di premiazione e di inaugurazione della Mostra di Fotografia si terranno il giorno:

27 settembre 2014

al *Palazzo della Gran Guardia*, ore 16.30, in Piazza dei Signori a Padova.

Tutti i concorrenti sono fin d'ora invitati alla Cerimonia. Si raccomanda la presenza dei vincitori. Sono ammesse deleghe per il ritiro dei premi, ma non si possono delegare altri finalisti presenti. Potranno essere eventualmente spediti solo i premi minori, con spese di imballaggio e spedizione anticipate a carico e rischio del richiedente.

Federazione
Italiana
Cremazione



Art. 9. Premi - Verranno premiate, le opere che si distingueranno per **qualità espressiva, coerenza narrativa, originalità, ricchezza di contenuti e franchezza nell'ispirazione.**

Il 1° classificato di tutte le sezioni riceverà uno dei premi in palio: premi in denaro offerti dagli Sponsor (*Socrem* di Torino, *F.I.C.* e *Fondazione Guido Berlucci*) e pubblicazioni gratuite di un romanzo/saggio o raccolta di poesie, edite da *Rupe Mutevole Edizioni* e da *Kairòs Edizioni*, con codice ISBN. Il primo classificato di tutte le sezioni riceverà in omaggio uno dei 3 abbonamenti annuali alla rivista *Anterem* oppure 1 alla rivista *Gente di Fotografia*. Pregevoli opere d'Arte (degli artisti *Claudio Fiorentini, Guerrino Bardeggia* e altri) saranno assegnati ai finalisti. Ai primi tre classificati delle sezioni **A, B, C, D**, verrà conferito un **cadeau con targa.**

Premi Speciali personalizzati (Critica, Eccellenza, Metrica) saranno attribuiti dagli Enti patrocinanti, Sponsor e Media partner.

Ai vincitori dei 4° e 5° premi, se partecipanti alla cerimonia, verranno assegnati oggetti in vetro-argento personalizzati e libri.

Alle **Menzioni d'Onore** verranno assegnati dei medaglioni.

Tutti i finalisti riceveranno una **Pergamena personalizzata** attestante il premio ricevuto.

Il 1° - 2° - 3° classificato di ogni singola sezione e i **Premi Speciali** riceveranno anche la **Motivazione della Giuria.** Attestati di partecipazione su richiesta alla Segreteria.

È prevista la pubblicazione di una **raccolta critica delle poesie e dei racconti** finalisti inediti o, se editi, che avranno dato preventivamente l'autorizzazione alla pubblicazione sulla quale saranno riportati i riferimenti bibliografici. Gli autori ne riceveranno una copia in omaggio.

Sez. D: ai portfolio del vincitore sarà dedicata la copertina degli Atti del Congresso, al 2° e 3° classificato andranno rispettivamente le **copertine del volume della raccolta letteraria e del catalogo di fotografia.** Inoltre ai primi tre classificati verrà data ampia diffusione e visibilità attraverso la disponibilità di *Gente di Fotografia*, a pubblicare i vincitori con una recensione critica. **Le foto dei portfolio vincitori verranno esposte nella Mostra** che sarà allestita in concomitanza a conclusione del Congresso, organizzata dal Comune di Padova in collaborazione con l'Università degli Studi di Padova presso il Palazzo della Gran Guardia.

Gli autori delle foto selezionate per la Mostra saranno contattati per la consegna delle stampe su pannelli il cui lato maggiore non superi la dimensione massima di 30 cm.

La lista completa dei premi di ogni livello eventualmente offerti dagli Sponsor verrà aggiornata sul sito: www.circoloiplac.com, dove verrà pubblicato permanentemente un Album contenente gli articoli dedicati ai vincitori coi testi e foto premiati, motivazioni, foto della cerimonia, ecc.

Art. 10. La partecipazione al Premio implica l'incondizionata accettazione di tutte le clausole del presente Regolamento con la tacita autorizzazione alla divulgazione del proprio nominativo, del premio conseguito e del testo vincitore su quotidiani, riviste culturali e web: www.endlife.it e www.circoloiplac.com.

Gli autori si assumono la piena responsabilità per il materiale presentato, di cui detengono i diritti, e dichiarano di essere in possesso di tutte le autorizzazioni per la pubblicazione di eventuali soggetti ritratti.

La menzione del nome dell'autore è obbligatoria, nel rispetto dell'Art. 20 del DPR n.19 del 8/01/1979. Nelle immagini e nei testi utilizzati verrà sempre indicato il nome dell'autore. Si declina ogni responsabilità in caso di plagio o falso da parte dei partecipanti, ricordando comunque che tale illecito è perseguibile a norma della legge speciale 22 aprile 1941, n° 633 sul "*Diritto d'autore*".

Con l'autorizzazione al trattamento dei dati personali si garantisce che questi saranno utilizzati esclusivamente ai fini del concorso e nell'ambito delle iniziative culturali del Circolo per la legge 675 del 31/12/96 e D.L. 196/03. Il titolare e responsabile del trattamento è: Circolo IPLAC, via Bomba 38 - 35030 Cinto Euganeo (PD). Ai sensi dell'art. 7 del D. Lgs. 196/2003 il concorrente ha diritto all'accesso, aggiornamento, cancellazione, opposizione al trattamento, rivolgendosi alla Segreteria.

Art. 11. Il Verbale delle Giurie, con la classifica dei vincitori, sarà pubblicato almeno tre settimane prima della premiazione nei siti: www.endlife.it e www.circoloiplac.com e inviato tramite e-mail ai partecipanti (e per posta a chi invierà una busta preaffrancata e preindirizzata). Verranno avvisati telefonicamente solo i concorrenti premiati.

Il giudizio delle Giurie è insindacabile e inappellabile.

Direttrice generale del Premio con diritto di voto:

– **Ines Testoni**, docente di Psicologia delle relazioni Fine-Vita, perdita e morte e direttrice del *Master Death Studies & the End of Life* (Università degli Studi di Padova).

Giuria etica con diritto di voto:

Guidalberto Bormolini, docente di antropologia teologica (*Facoltà Teologica dell'Italia Centrale, Firenze*). **Hafez Haidar**, scrittore, docente di Letteratura araba (*Università degli Studi di Pavia*). **David Meghnagi**, saggista, docente di Psicologia Clinica, Psicologia dinamica e Psicologia -*Facoltà di Scienze della Formazione, Psicologia della Religione e Pensiero Ebraico - Master Internazionale in Scienza della Religione (Università di Roma 3)*. **Silvio Riondato**, saggista, docente di Diritto (*Università degli Studi di Padova*).

Segretarie organizzative con diritto di voto: **Deborah Coron**, poetessa, architetto, manager culturale. **Alessia Zielo**, archeo-tanatologa, formatrice, editrice.

Componenti della Giuria per le sezioni A - Poesia, B - Racconto, C - Libro edito:

Presidente: Roberto Mestroni, poeta e critico letterario. **Maddalena Capalbi**, poetessa e scrittrice. **Michele Cortelazzo**, docente di Linguistica, preside Facoltà di Lettere (*Università degli Studi di Padova*). **Flavio Ermini**, poeta, narratore, saggista, direttore di *ANTEREM*. **Giovanna Gelmi**, poetessa, docente di Scrittura creativa, Tutor in Didattica della Letteratura (*Università Milano Bicocca*). **Carla Menaldo**, scrittrice, giornalista, resp. Ufficio Stampa dell'Università di Padova. **Toni Toniato**, poeta, critico e storico dell'Arte, Direttore dell'*Accademia di Belle Arti di Venezia*. **Armando Torno**, scrittore, giornalista -*Corriere della Sera*.

Componenti della Giuria per la sezione D - Fotografia:

Presidente: Franco Carlisi, direttore di *Gente di Fotografia*. **Alberto Giovanni Biuso**, docente di Filosofia della mente e Sociologia della cultura (*Università degli Studi di Catania*). **Amedeo Boros**, docente di Antropologia culturale visuale (*Università degli Studi di Padova*). **Saverio Ciarcia**, docente di Progettazione Architettonica (*Università degli Studi di Napoli*). **Piera Cavalieri**, direttore della galleria Spazio 23 - Fotografia contemporanea. **Annarita Curcio**, critico fotografico. **Antonella Monzoni**, fotografa. **Pierre André Podbielski**, direttore della galleria *Podbielski Contemporary* (Berlino). **Paolo Porto**, fotografo. **Giusy Randazzo**, vicedirettore di *Gente di Fotografia*. **Daniela Trunfio**, curatrice di progetti fotografici, Photo LTD. **Tano Siracusa**, fotografo.

Art. 12. A insindacabile giudizio degli organizzatori, in base a eventuali necessità e/o a causa di forza maggiore le norme e i contenuti del presente regolamento potranno subire variazioni.

Art 13. Informazioni e aggiornamenti possono essere e reperiti sui siti:

www.endlife.it e www.circoloiplac.com e nella pagina-evento di *facebook* dedicata al Premio, oppure si possono chiedere a:

– **Deborah Coron** (Segreteria):

348 0383686; info@circoloiplac.com.

– **Alessia Zielo**: alessia.zielo@gmail.com.

– **Daniela Di Lucia**: endlife.unipd@gmail.com.

Media Partner e Affiliati

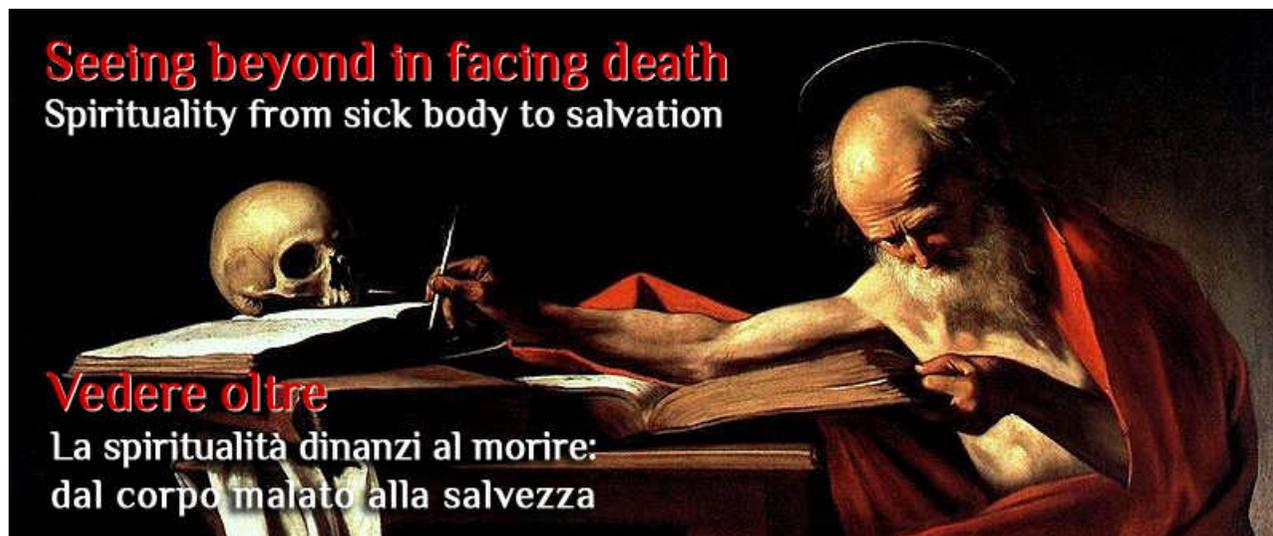


Editrice - Parma



Consorzio vini





Seeing beyond in facing death
Spirituality from sick body to salvation

Vedere oltre
La spiritualità dinanzi al morire:
dal corpo malato alla salvezza

LITERARY AND PHOTOGRAPHIC INTERNATIONAL AWARD - REGISTRATION FORM
ISCRIZIONE AL PREMIO FOTOGRAFICO E LETTERARIO INTERNAZIONALE

Name/Nome _____ Surname/Cognome _____

Address/Via _____ N° _____

Postal code/C.a.p. _____ Town/Città _____ Prov. _____

Country/Stato _____ E-mail _____

Tel. _____ Mobile/Cellulare _____

I hereby declare that all texts or photos are original and of my personal production. By participating to the Contest I accept all terms and conditions and I authorize the use of my personal data./Le opere presentate sono originali e di mia personale produzione. Partecipando al Premio accetto tutte le clausole del Regolamento del Bando e autorizzo all'uso dei dati personali.

Date/Data _____ Signature/Firma _____

Information pursuant to Legislative Decree 196/2003 (protection of authors (persons) and other subjects regarding the processing of personal data). The holder responsible of the treatment is: Circolo IPLAC – Via Bomba 38 – 35030 Cinto Euganeo (PD). Pursuant to art. 7 of Legislative Decree 196/2003, a participant has a right to entering, updating, cancelling, opposing the treatment, through contacts with the Office./Informativa ai sensi del D. Lgs 196/2003 (Tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali). Il titolare e responsabile del trattamento è: Circolo IPLAC – Via Bomba 38 – 35030 Cinto Euganeo (PD). Ai sensi dell'art. 7 del D. Lgs. 196/2003 Lei ha il diritto all'accesso, aggiornamento, cancellazione, opposizione al trattamento, rivolgendosi alla Segreteria.

Send to/Inviare a: info@circoloiplac.com; or by mail/o tramite posta.

TITLES/TITOLI A

Sez. A e B: Please, indicate the works you authorize for publication, in case of selection./Indicare i testi che si autorizza all'eventuale pubblicazione.

A: Poem/Poesia.

_____ []
 _____ []
 _____ []
 _____ []

B: Novel/Racconto.

_____ []
 _____ []

C: Book/Libro edito.

D: Photography/Fotografia.

I hereby authorize the publication of all the pictures sent as well as review of texts for scientific purposes.

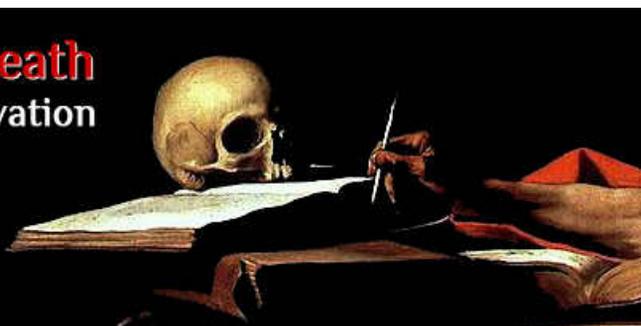
Autorizzo alla pubblicazione di tutte le foto.

_____ []
 _____ []
 _____ []
 _____ []
 _____ []

Seeing beyond in facing death
Spirituality from sick body to salvation

Vedere oltre

La spiritualità dinanzi al morire:
dal corpo malato alla salvezza



CONSENT FORM (only for B - italian)

PREMIO LETTERARIO E FOTOGRAFICO INTERNAZIONALE
DICHIARAZIONE DI CONSENSO INFORMATO (sez. B - lingua italiana)

Name/Nome _____ Surname/Cognome _____

I hereby voluntarily consent to my participation to “Seeing Beyond” studio, whose purpose is the analysis, through a quality-quantity method, of the works arrived to the **section B: Novel** of the Literary Contest “Seeing beyond in facing death”. I am informed, before participating, about my rights to interrupt my involvement to the studio at any time, without giving motivation, with no penalty and the recovering of my personal data. Moreover, I declare I am informed about the aim of the above studio and that all my data (both video and audio recordings, photos, etc.) will remain anonymous and protected, according to the code on legal protection of personal data (Dgs n° 196/2003). *The holder responsible of the treatment is:* FISPPA director prof. Vincenzo Milanese. I am also informed that only the people involved in the research will have access to my personal data, limitedly to their elaboration and anonymous publication of the results for scientific purposes. I hereby authorize the people in charge of the present studio to the amicable use of my personal data.

Con la presente dichiaro di acconsentire volontariamente alla partecipazione dello studio “Vedere oltre”.

Lo scopo dello studio è quello di analizzare con metodologia quali-quantitativa gli elaborati pervenuti nella **sezione B - Racconti** del Premio Letterario e fotografico Internazionale “Vedere Oltre”. Sono stato informato/a, prima di partecipare al suddetto studio, del mio diritto di interrompere la mia partecipazione allo studio in qualsiasi momento, senza fornire alcuna motivazione, senza alcuna penalizzazione e riottenendo tutti i miei dati. Inoltre, dichiaro di essere stato informato dello scopo del suddetto studio e del fatto che i miei dati (incluse videoregistrazioni, audio registrazioni, foto, ecc.) rimarranno anonimi e protetti secondo il Codice in materia di protezione dei dati personali (Dlgs. n. 196/2003). Il titolare e responsabile del trattamento è il direttore del FISPPA, il prof. Vincenzo Milanese. Sono stato informato che solo le persone che conducono la ricerca potranno avere accesso ai miei dati limitatamente ai fini della loro elaborazione e alla pubblicazione anonima dei risultati a fine scientifico. Autorizzo i responsabili del presente studio a utilizzare i miei dati.

Date/Data _____ Signature/Firma _____

Send to/Inviare a: info@circoloiplac.com or by mail/o tramite posta.

PAYMENT/PAGAMENTO B

Sez. A: 20€ (1-4 poems/poesie).

Sez. B: 20€ x 1 novel/racconto.
40€ x 2 novels/racconto.

Sez. C: 20€ x 1 book/libro.
40€ x 2 books/libri.

Sez. D: 30€ (1-5 photos).

Registration fee is not refundable. Registrations without the copy of the bank transfer won't be accepted./Non è previsto rimborso della quota di iscrizione. Saranno accettate soltanto le iscrizioni accompagnate da attestazione di pagamento.

Payment by/Modalità di pagamento della/e quota/e di partecipazione:

Cheque in favour of/Assegno a favore di:
Circolo IPLAC

Paypal to/a: info@circoloiplac.com.

Bank transfer/Bonifico a favore di:
Circolo IPLAC
IT 79 W 08610 626200 10000102260
BCC dei Colli Euganei.

Cash/Contanti.

Total amount/Totale: _____ €

Receipt on request./Ricevuta su richiesta:
(D. M. 21 dic. 1992, n. 6016 art. 1).

The registration fee for the Congress includes the free participation to one section of this Literary and Photographic International Award./ Nella quota di iscrizione al Congresso è compresa la partecipazione gratuita a 1 sezione di questo Premio Letterario e Fotografico Internazionale.